

會長
心聲

一四年深秋會長隨筆和簡報

過去了的一季輾轉完成了數個事項，包括五月三日學會在城市大學舉辦了退修日；與本屆執委出席七月上旬水務五會聯合協作的的水務工程文憑課程正式開課和早于五月下旬的開課禮。另水務工程文憑課程的補學班亦隨之啟導，八月尾已由本會會長主導，聯合一眾水務五會導師輔助學習，下段亦有進一步實況報導。

另從四月中誠邀前水務署署長馬利德工程師為本會顧問後，已先在五月下旬在一午餐例會略述和商討學會初構思之短前期之未來路向，交換意見後，獲提示應詳細分晰本地

相關團體工作範圍，以作互補，提供專注事項。到了十月在例會前與顧問一再商議，製定了一眾範籌，有待確定和推行。如下圖現行水務團體支援建築喉管業行內之總架構（沒再細分工種和層次，以核心擴展至業內一體化）。

給排水學會的強項在新技術的研究和引入，在科研上開發和探索，若這是肯定和軟實力上能匹配，馬先生建議在兩三年內全力推行，如家居智能系統應用于水務

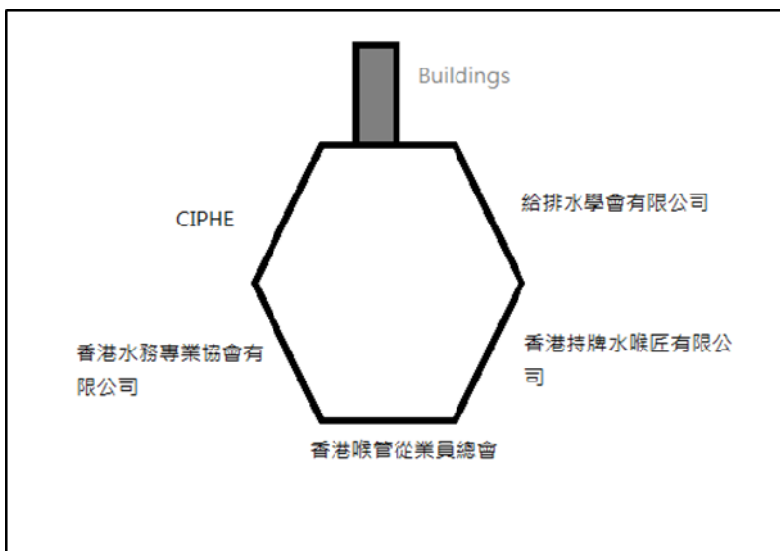
系統上，標準化水務系統設計存在的各方應用（這課題也被水務署在十月下旬水務五會聯務會議談及）。有鑑各友會在各工種和勞動力上，監工上，器材物料上的供應各守功能，在推前和科研上，給排水會肩負著在另一實質改善及應用層面上的推行者。

在科研上，會長的看法是要實體上組成一個核心小隊，慢步向前；馬先生建議有可能聯同大學或生產力中心等聯合共同開拓，那要配合資金和共同目標上達成協議。這個大前題會在執委會內再談細商議。或者這是一個突破的路向。

八月中籌備的技術水泵講座因同期工作與暑假期效應因而擱置；新一期的技術項目亦有類同的技術講座在十一月初舉行。技術組對房屋協會中舉行半天的社區給排水講座亦在七月完成。

特注水務五會聯合協作水務工程文憑課程，並為學生的補學班正式在九月展開，那些日間勞碌，晚間辛勤學習的五會會員兼學生由給排水會主導特定安排的班舉行多次，協助解決學習上的困難，增加他們的自信。學會由會長聯同譚子森和劉家安先生完成了共六次補學班。

撰文：張少雄（會長）甲午年深秋



水務工程專業文憑開學儀式

2014年5月15日晚上，我香港給排水學會一眾仝人出席了在「香港專業教育學院」（青衣 IVE）舉辦的「水務工程專業文憑」課程（QF 級別四）Professional Diploma in Plumbing Engineering（QF LEVEL 4）首班開學典禮。

到會的專業團體、業界代表及政府部門等等真是濟濟一堂；出席嘉賓包括有：水務署助理署長錢柱森先生、水務署總工程師林正文先生；

香港專業教育學院（青衣）院長馮建強博士、香港持牌水喉匠協會代表、

香港水喉潔具業商會代表、

英國水務學會（香港分會）代表、

香港水務專業協會代表及本會代表。

（排名不分先後）



經過簡單而隆重的開學儀式及各會的代表一一致詞鼓勵之後，首班學生們便正式到課堂上課。隨後！各與會代表便魚貫地移步到學院的飯廳拍攝團體照及享用晚膳。

緣何業界會草創了這個「水務工程專業文憑」課程呢？原來從2013年3月開始，由高贊覺教授與香港持牌水喉匠協會構思下，通過五會共同商議，為要進一步深化及加強水喉業界人員之專業資歷，情商「香港專業教育學院」（青衣）協辦，開創一個水喉全科高級文憑課程，專供水喉從業人員作為學位課程銜接橋樑。



再由「香港高等科技教育學院」Technological & higher Education Institute of Hong Kong 著手籌辦水喉工程學位課程。

在此祝願各學員堅持信念、努力不懈、向著水務專業發展的路途前進，取得業界及社會之認同！

2014 香港青年技能大賽參觀記要

我香港給排水學會應建造業議會邀請，於6月28日參觀由該會主辦的香港青年技能大賽（水喉工）賽事。當天上午在張少雄會長帶領下，我會一行10位全人出席了位於九龍灣舊機場的郵輪碼頭競賽場地。



香港給排水學會在張少雄會長及前會長馬育英先生帶領與裁判留影賽場

香港青年技能大賽每兩年舉辦一屆，該賽事只接受22歲以下的年青人士報名，賽期兩天的題目全為實務安裝包括冷熱水管、排水管、洗臉盆、座廁、水箱、花灑混合水掣及熱水爐位預置喉位，完成配置後進行水壓試驗。賽事共有12位年青選手參加，其目標是在其中選拔三位優異選手加以密集式培訓，再挑選一位有潛質的優秀選手，參加來年的世界技能大賽。



賽事正進行供水配管安裝



完成賽題的習作



議會、商會和喉管會裁判團正在評核

競賽裁判包括建造業議會導師、水喉潔具業商會和喉管從業員總會的代表。

評核的範疇有：施工程序、尺寸量度、速度、應用工具、安全、工場整理等等；今年特別加入一項名為〔創意美感技巧〕，其要求是選手按照自己的構思彎製曲管接駁熱水爐位冷熱水接點。附圖可見兩位選手不同的創意彎管習作。

當天郵輪碼頭場館內除了水喉競賽項目外，也有包括木工、鋪瓦、砌磚、油漆等賽事。除此以外，增添了一些大師級表演項目，例如竹棚搭建、紮鐵、速度砌磚、油漆工藝示範等攤位。

據悉全港技能大賽由1996年開始舉辦，藉著參與世界技能大賽，把香港水喉業技術和應用工具及管材與世界各個地區接軌，同時開創一個平台讓香港水喉業年青一代的接班人吸收更多國際資訊。

期望在未來的日子，香港選手可在世界技能大賽發熱發光。

撰文：曾永強（會員組組長）

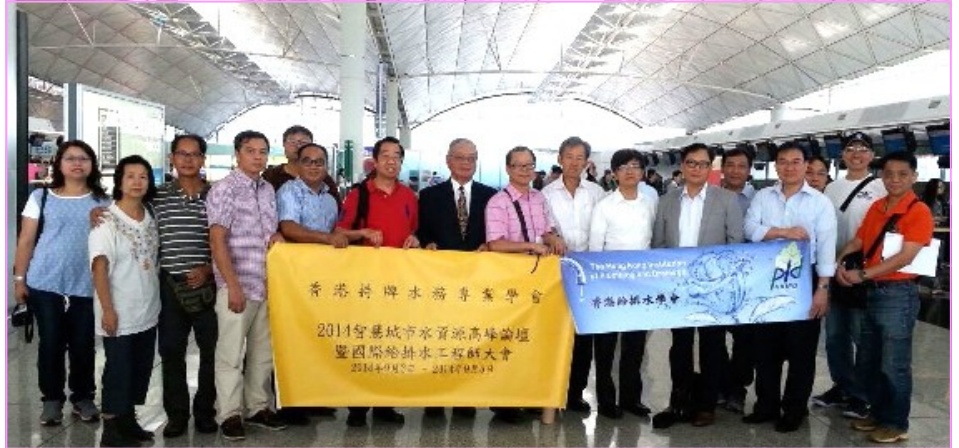
學會交流

BWT expo 中國建築水展 - 香港給排水學會上海考察團攝錄

9月2日，我香港給排水學會聯同香港持牌水務專業學會兩會領導帶領下，一行19人齊集國際機場，更有環保科技中心總裁－高贊覺教授（香港前水務署署長）及香港高等科技教育學院主任教授－陳維田教授。我們非常榮幸，香港大學專業進修學院院長－李焯芬教授親自蒞臨送行，當然要拍照留念。



馬育英前會長主持醒獅點睛禮



全體大合照

黃昏時份降落上海浦東機場，立即驅車浦東新金橋路下榻上海佳友唯景大酒店。9月3日早上，乘坐專車準時抵達上海新國際博覽中心展館。隆重而莊嚴的開幕儀式隨即開始，我們香港兩位學會領導人應邀參加剪綵禮，馬育英前會長也一如既往主持舞獅點睛儀式。禮成後，陣容鼎盛的嘉賓團在兩位美少女帶領下參觀各個水展攤位。



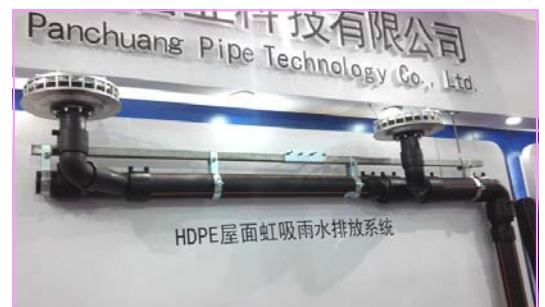
香港給排水學會全人與高贊覺和陳維田兩位教授合照

香港給排水學會參加上海水展已是第三年，香港參展團可說人材鼎盛，但今年水展的廠商則較過去兩年為少，今年大部份建材以不銹鋼、聚乙烯、球墨鑄鐵和有襯裡鑄鐵管類為主，再有一些水處理系統和閥門類別。

較為罕見的聚乙烯管用特製檢修查口管件



不銹鋼箍圈式接件和佛蘭盤管件



專用於雨水排放的虹吸式排放系統，其特點是排水管徑較細小，配上虹吸雨水口

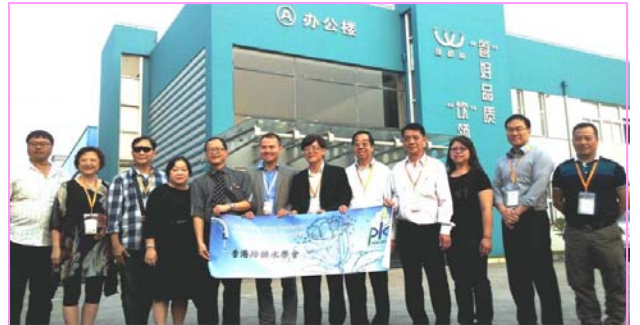
學會交流

3日下午緊接的項目是一個名為「智慧城市水資源高峰論壇」暨「國際給排水工程師大會」講座。高贊覺教授應邀擔任主講的講題為：「中國水資源與水環境」；高教授生動的演講引來熱烈的迴響。



4日上午，由陳維田教授主講的題目是：「香港水環境保護往昔今朝」，其內容詳盡而精闢，同樣地吸引在座的每位聽眾。

用過午膳，上海展業展覽公司為我們安排了參觀項目；就是位於松江區新濱都市工業園區的維格斯（上海）流体技術有限公司的生產廠房。該廠房以生產不銹鋼管和管件為主，在龐大的廠房車間，一條龍的不銹鋼管由原材料至成形、焊合、拋光、切裁等等都是全自動化，而管件的製作也是以機械化為主，故此人手勞動力不大。



參觀廠房後，維格斯公司招待全體團員一頓豐盛晚宴，在主人家趙錦添總經理熱情款待下，大都飯飽酒足而歸。

蒙大會盛情相邀，宋獻英總監招待一頓歡送豐富午宴，宋總也於席上再次預約來年9月中旬舉辦盛會，希望我們繼續支持。在一片愉悅氣氛下完滿上海之行。

撰文：曾永強（會員組組長）

上海不銹鋼管及管件生產線紀實

9月4日香港給排水學會應邀參觀維格斯（上海）流体技術公司位於上海市松江區新濱都市工業園區的不銹鋼生產線廠房。該廠房從不銹鋼板材開始，一條龍生產線出產不銹鋼薄壁管子和管件。製作過程由原材料擠壓成形、焊合、打磨拋光、激光雕字、內壓試驗等等都在廠內以電腦輔助機械化進行。

學 會 交 流

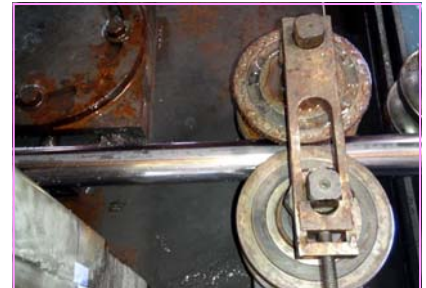
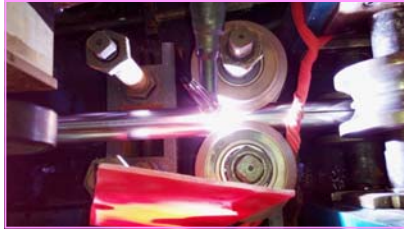
在廠方技術員帶領和講解下，可見一網一網的不銹鋼鋼皮固定在卷軸上，沿著滾動的路軌向前帶動。



下圖是鋼皮在滾筒擠壓下慢慢成為圓形管子



上圖是管子成形後氬氣焊合



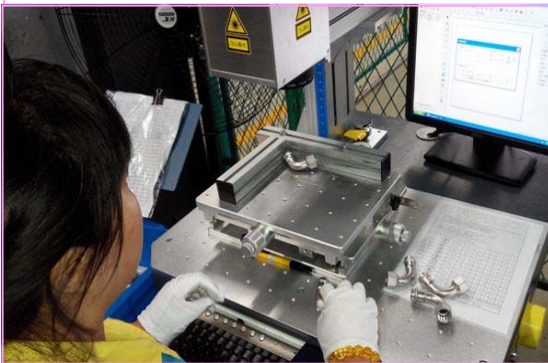
經過熱退火處理及打磨拋光，再以冷水淋灑定形



管子焊合冷卻後留下一段焊縫線口



下圖是使用激光射印技術，把標號射印在管件上，全以電腦輔助操控。



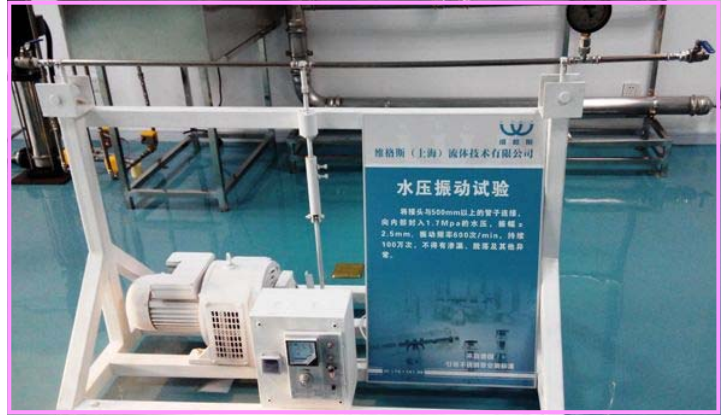
在另一機組上是自動探傷檢測，檢查管壁有否缺陷



上圖是採用氬氣焊焊合接三通支口，即俗稱鴉雀口焊接

這台機器稱為水壓振動試驗。按照德國廠方規格，把一根管子和管件接合後固定在機架上，注入水壓 1.7Mpa，機器發出振幅 2.5mm 振動頻率 600 次/分鐘，持續振動 100 次，以管件無滲漏和沒有鬆脫為指標。

此外！尚有溫度、擴口、壓彎、水壓試驗等等測試以檢定製成品的及合格性。



撰文：曾永強（會員組組長）

學 會 交 流

A Technical Seminar for Hong Kong Housing Society

Following on with the resolution from the Retreat camp in May 2014, a seminar has taken place on 13th August 2014 in the Hong Kong Housing Society Training Centre. The Learning and Development Team of the HK Housing Society was very kind to organize one seminar for their property management as well as for the maintenance department colleagues. On the day there were 40 participants from the HK Housing Society. The seminar is entitled “the essentials about plumbing and drainage in buildings”. It has included the introduction of the HKIPDL, the two-pipe and single pipe drainage systems, the traps, the water supply law, the situations to violate the water supply law, the basic information about pumps and the precautions when renovating the P & D systems. The seminar began with our Chairman exchanging souvenirs with the Senior Manager and after three hours concluded by a question and answer session. In this event the HKIPDL is well supported by eight Council Members and one Industrial Member. A feedback questionnaire was distributed and the collected results will be used to decide for future seminar topics.



Written by Eric Cheng (Technical Leader)

學會 花繁

本學會出席“技術同學會”11月25日的八週年會慶。



本學會於12月18日一起共進晚飯，普天同慶，歡渡聖誕節！



最後，由編輯部代表，香港給排水學會，預祝各位業內人士，在2015羊年.....昌盛繁榮，龍馬精神，洋洋得意，福星高照，步步高陞!!

學會 報告

以下是新成為給排水學會的新會員資料，給大家認識一下。

個人會員 (MHKIPD)

Mr. Cheung Siu Wah (張紹華先生)

Mr. Wong Yiu Tak (黃耀德先生)

Miss. Chan Ka Man (陳嘉敏小姐)

Mr. Lau Ka Ho (劉家豪先生)

Mr. Lam Chi Wah (林志華先生)

資料由會員組組長曾永強先生提供

如對上述活動有任何查詢，提供技術文章，分享任何寶貴意見，可用以下方式與本會聯絡：

郵寄地址：九龍觀塘郵政信箱 62779 號

電郵地址：hkipdl@gmail.com

聯絡電話：(852) 5110-8379

傳真號碼：(852) 3585-3800

互聯網址：<http://sites.google.com/site/hkipdl>